



Abteilung 38
Verkehr und Transportwesen
Amt für Seilbahnen

Ripartizione 38
Traffico e trasporti
Ufficio trasporti funiviari

AN ALLE KONZESSIONSINHABER
VON KUPPELBAREN UMLAUFBAHNEN
A TUTTI I CONCESSIONARI
DI FUNIVIE AD AMMORSAMENTO AUTOMATICO

AN ALLE VERANTWORTLICHEN TECHNIKER
VON KUPPELBAREN UMLAUFBAHNEN
A TUTTI I TECNICI RESPONSABILI
DI FUNIVIE AD AMMORSAMENTO AUTOMATICO

Prot. Nr. 38.3. **3**

Ihr Z. / Vs. rif.

Bozen / Bolzano **- 4. 01. 1994**

Rundschreiben Nr. 1/94

Circolare n° 1/94

Betreff: Betriebstagebuch für kuppelbare Umlaufbahnen

Oggetto: Libro giornale per funivie ad ammortamento automatico

Die Durchführungsbestimmung zum Art. 27 des Landesgesetzes vom 8.11.1973 Nr. 87 sieht für jede Seilbahnanlage ein Betriebstagebuch vor, dessen Muster von der Aufsichtsbehörde genehmigt sein muß. In diesem Buch sind täglich die Namen und Obliegenheiten des diensthabenden Personals, die Ergebnisse der Tages- Wochen- und Monatsproben sowie jene der durchgeführten Überprüfungen und außerordentlichen Proben, sowie die außergewöhnlichen Vorkommnisse und die allfälligen Funktionsstörungen einzutragen.

Diese Verwaltung hat nun obgenanntes Betriebstagebuch für kuppelbare Umlaufbahnen ausgearbeitet und in Eigenregie hergestellt. Es ist bei dieser Amtsstelle, Büro Nr. 413 bei Herrn Hansjörg Mitterstätter, gegen Nachweis der erfolgten Einzahlung von Lire 41.600 (einundvierzigtausendsechshundert) Mehrwertsteuer inbegriffen beim Schatzmeister der Provinz Bozen, Kontokorrent Nr. 273391, erhältlich (Posterlagschein liegt bei).

Obgenanntes Betriebstagebuch ist somit auf allen kuppelbaren Umlaufbahnen zu verwenden, wobei es während der Wintersaison 1993/94 auch unter Mithilfe der Verantwortlichen Techniker an den Anlagen einzuführen ist.

Il regolamento di esecuzione dell'art. 27 della legge provinciale 8.11.1973 n. 87 prevede che presso gli impianti a fune in servizio pubblico venga tenuto un libro giornale, il cui modello deve essere approvato dall'autorità di sorveglianza, in cui devono essere registrati giornalmente i nominativi del personale in servizio con le relative mansioni, l'esito dei controlli e verifiche giornaliere, settimanali, mensili e straordinarie, gli avvenimenti particolari e le eventuali anomalie di funzionamento.

Questa amministrazione ha elaborato e prodotto in economia un testo di libro giornale per funivie ad ammortamento automatico. Detto libro viene distribuito da questo ufficio, stanza n. 413 Signor Hansjörg Mitterstätter previo versamento presso il Tesoriere della Provincia di Bolzano sul conto corrente n. 273391 di Lit. 41.600 quarantunmilaseicento IVA compresa per ogni esemplare (bollettino allegato).

Il suddetto libro dovrà essere utilizzato sulle funivie ad ammortamento automatico già nel corso della stagione invernale 1993/94, anche avvalendosi della collaborazione dei tecnici responsabili.

Mit freundlichen Grüßen

Distinti saluti.

DER AMTSDIREKTOR

IL DIRETTORE DELL'UFFICIO

330/mk

Dr.-Ing. Heinrich Brugger